

New Polish Music

for saxophone
& organ

Paweł G u s n a r
Jan B o k s z c z a n i n

saxophone

organ



New Polish Music for saxophone and organ

1-3.	Aleksander Tansman (1897-1986) Sonatina (1952)	
	1. Allegro con moto	3:50
	2. Aria	3:34
	3. Scherzo	2:48
4.	Grażyna Bacewicz (1909-1969) Kotysanka/Lullaby (1952)	3:53
5.	Marian Sawa (1937-2005) Taneczne obrazki/Dance Images (1987)	6:00
6-8.	Witold Lutosławski (1913-1994) Preludia taneczne/Dance Preludes (1954)	
	6. Preludium nr 1/Prelude No. 1 - Allegro molto	0:55
	7. Preludium nr 2/Prelude No. 2 - Andantino	3:05
	8. Preludium nr 5/Prelude No. 5 - Allegro molto	1:38
9-10.	Aleksander Tansman (1897-1986) Deux Pieces Hébraïques	
	9. Invention (1954)	5:20
	10. Berceuse Juive (1955)	2:42

11-14.	Marian Sawa (1937-2005) Fantazja koncertująca/Fantasy concertante (1999)	
	11. Adagio. Allegro	5:07
	12. Andante	3:19
	13. Allegro. Cadenza	2:00
	14. Uivo	3:02
15.	Karol Szymanowski (1882-1937), opr./arr. Alistair Wightman Etiuda b-moll, op. 4/Etude in B flat minor, Op. 4 (1902)	4:21
16.	Krzysztof Komeda (1931-1969), opr./arr. Ryszard Borowski Moja ballada/My Ballad (1958)	3:34
17.	Krzysztof Komeda (1931-1969), opr./arr. Ryszard Borowski Kattorna/Cattorna (1965)	4:05
18.	Miłosz Bembinow (ur./b 1978) Mały Szkic/A Little Sketch (2005)	8:45
		TT 68:01
Paweł Gusnar saxophones/saksofon sopranowy (4, 6-8, 16-17, 18), altowy (1-3, 11-14) i tenorowy (18)		
Jan Bokszczanin organ/organy (1-18)		

Reżyseria dźwięku, montaż i mastering/Sound engineering, editing & mastering **Maciej Wolski, Wojciech Błażyjczyk** (1-17) **Małgorzata Polańska, Lech Tołwiński** (18) Projekt graficzny i skład/Design & pre-press **Krzysztof Kubicki** Obraz na okładce/Picture on the cover **Paweł Korab Kowalski** - „Nuu”, 2005, 60x60 cm, olej na płótnie/oil on canvas - z cyklu Wyspy Nie Odkryte/from the cycle 'Undiscovered Islands', (www.korabkowalski.pl) Redakcja/Editorial supervision **Paweł Łukaszewski** Tłumaczenie/Translation **Michał Kubicki**

PC 2007 Musica Sacra Edition

Nagrań dokonano w kwietniu, czerwcu i lipcu 2007 roku w Sali Koncertowej Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie na organach firmy E.F. Walcker (opus 5917). Nagrania utworu M. Bembinowa dokonano w Kościele p.w. św. Jadwigi Śląskiej w Legnickim Polu na organach Adama Horatia Caspariniego z 1731 roku.

Recorded in the Concert Hall of the Music Academy in Warsaw (E.F. Walcker organ, opus 5917) in April, June and July 2007. Miłosz Bembinow's piece was recorded in the Church of St Hedwig of Andechs (św. Jadwiga Śląska) in Legnickie Pole (the organ of Adam Horatio Casparini, 1731).

Specjalne podziękowania dla prof. Krystyny Diakon i prof. Witolda Osieńskiego z Wydziału Reżyserii Dźwięku Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie.

Special thanks to Professor Krystyna Diakon and Professor Witold Osieński of the Sound Engineering Department, Music Academy, Warsaw.

Przewodnią ideą płyty jest połączenie elementów nowej tradycji muzycznej z rozwiązaniami starszymi. Przejawiać się owa myśl będzie między innymi w zaproponowanym aparacie wykonawczym - większość umieszczonych na płycie kompozycji to opracowania bądź adaptacje na organy czy też na saksofon i organy dokonane przez różnych autorów. Zatem połączenia brzmienia jednego z najstarszych instrumentów, używanych w muzyce europejskiej od około VIII wieku z wynalezionym w połowie XIX wieku przez A. Saxa i błyskawicznie zyskującym popularność, saksofonem. Idea łączenia nowego i starego - to również repertuar prezentowany w nagraniu - w większości utrzymany w nurcie neoklasycyzmu muzycznego. Zaproponowane na płycie dzieła są utworami polskich artystów, które powstały w XX i na początku XXI stulecia: dzieła cieszące się międzynarodowym uznaniem, jak *Etiuda b-moll, op. 4* Karola Szymanowskiego, *Kotysanka* Grażyny Bacewicz, *Preludia taneczne* Witolda Lutosławskiego czy też kompozycje nieco zapomniane i rzadziej grywane, jak znakomita twórczość Aleksandra Tansmana. Zebrane na płycie kompozycje dają tylko pewne wyobrażenie o polskiej twórczości muzycznej, utrzymanej w nurcie neoklasycznym (wyjątek stanowi dorobek Karola Szymanowskiego), jej obliczu z połowy XX wieku, gdy neoklasycyzm odgrywał

The overriding idea of this CD is a combination of the elements of new musical tradition with the concepts of previous decades. This is manifested, among other things, in the performance forces employed in the recording. The majority of the works have been arranged, by various composers and performers, for organ or for saxophone and organ. It is therefore a combination of the sound of one of the oldest instruments, used in European music from around the 8th century onwards, with Adolphe Sax's invention from the mid 19th century, which has since become hugely popular. The recordings were made on a new organ, made by E.F. Walcker in 1996, placed in the Fryderyk Chopin Music Academy in Warsaw, and on the period organ, from the middle of the 18th century, in Legnickie Pole. The idea of blending the old and the new is also reflected in the repertoire which gives prominence to the neo-classical trend. The works featured on this CD are by Polish composers and date from the 20th century and the beginning of the 21st century, including Karol Szymanowski's *Etude in B flat minor Op. 4*, *Grażyna Bacewicz's Lullaby*, Witold Lutosławski's *Dance Preludes* and the somewhat forgotten and rarely performed pieces by Aleksander Tansman. These compositions give some idea of Polish music which can be described as 'neo-classical' [with the exception of Karol Szymanowski's output],

w muzyce rolę znaczącą oraz nawiązań do tegoż nurtu w kompozycjach końca wieku oraz pierwszych latach XXI stulecia.

Pochodząca z początku dwudziestego wieku *Etiuda b-moll, op. 4* [1902] Karola Szymanowskiego [1882-1937] na fortepian zadedykowana pierwszej wykonawczyni utworu w Filharmonii Narodowej w Warszawie w roku 1906 Tali Neuhaus została wydana w tymże roku przez Spółkę Nakładową. Karol Szymanowski niezwykle wysoko ocenił swoje dzieło, pisząc w liście do Grzegorza Fitelberga z roku 1910: „...Paderewski przedstawił się na raucie Stasi [Szymanowskiej] i mówił jej różne czułości o mnie (zwłaszcza naturalnie o słynnej *Etiudzie b-moll op. 4, nr 3*. Fatalnie jest już w tak młodym wieku skomponować swoją *IX Symfonię!*...”

Kotysanka Grażyny Bacewicz [1909-1969] na skrzypce i fortepian zadedykowana Tadeuszowi Ochlewskiemu powstała w roku 1952. Kompozycja pochodzi z lat, w których Bacewicz po okresie tworzenia, jak większość polskich twórców jej pokolenia, pod wpływem muzyki K. Szymanowskiego, zaczyna formować własny język muzyczny, dla którego typowa jest neoklasyczna przejrzystość ukształtowań formalnych i chętnie korzystanie ze środków muzycznych epok poprzednich. Twórczość Grażyny Bacewicz należy uznać za najbardziej spójną i konsekwentną w realizowaniu w muzyce polskiej

covering both the middle of the 20th century when neo-classicism played a very significant role and later decades, up to and including the first years of the 21st century, a period when many composers harked back to the neo-classical idiom.

The Etude in B flat minor Op. 4 No. 3 for piano by Karol Szymanowski (1882-1937) dates from 1902. It was dedicated to Tala Neuhaus who premiered it at the Warsaw Philharmonic Hall in 1906, the year of its publication. Karol Szymanowski thought very highly of his composition. In a letter to Grzegorz Fitelberg of 1910 he wrote: '...Paderewski introduced himself at the banquet to Stasia [Szymanowska] and told her some nice words about me, particularly referring to the famous Etude in B flat minor Op. 4 No. 3. It is fatal to compose one's Ninth Symphony at such a young age...'

Lullaby for violin and piano by Grażyna Bacewicz [1909-1969] was dedicated to Tadeusz Ochlewski. It was written in 1952, a period in which Bacewicz, after remaining, as most composers of her generation, under the influence of Karol Szymanowski, started to forge her own musical idiom. Its hallmarks are the neo-classical clarity of the formal devices and an extensive use of the musical devices of earlier periods. The output of Grażyna Bacewicz should be regarded as the most coherent and consistent realisation in Polish music of the

założeń nurtu neoklasycznego, rozwijającego się w Europie Zachodniej od lat dwudziestych XX wieku. W *Kotysance* usłyszymy nawiązanie do twórczości baroku, między innymi w postaci ostinato motywicznego połączonego z bardzo wyraźnie uformowanym tematem, prezentowanym na jego tle.

Dzieła Aleksandra Tansmana (1897-1986), kompozytora urodzonego w Łodzi, który wyemigrował i życie spędził we Francji, cechuje w latach dwudziestych i trzydziestych uleganie wpływowi muzyki Aleksandra Skriabina i atonalność, w późniejszych latach obecność elementów stylu neoklasycznego z licznym udziałem motywów ludowych – polskich i hebrajskich. Prezentowana *Sonatina na fagot i fortepian* z 1952 roku zaadaptowana na saksofon altowy i organy jest przykładem dzieła w stylu neoklasycznym, osnutym na filarach formy sonatowej (bez końcowego allegro) z wyraźnie, na wzór ludowy, ukształtowanym tanecznie tematem pierwszym, poddanym snuciu motywicznemu na tle powtarzanych motywów oraz lirycznym tematem drugim, zgodnie z klasycznymi założeniami allegro sonatowego. Cykl *Deux Pieces Hébraïques*, na organy solo z roku 1954 wpisuje się w nurt kompozycji opartych na motywach hebrajskich. Kompozycje tego typu zainaugurował Tansman orkiestrą w Rapsodii hébraïque w 1933 roku a później wokalnym *The Genesis* (1944), dziełem powstałym we współpracy między innymi

main concepts of the neo-classical trend which developed in Western Europe from the 1920s. In her *Lullaby* Bacewicz drew on Baroque music, as can be seen in the use of the motivic ostinato linked with the very distinctly shaped theme developed against its background.

Born in the Polish city of Łódź, Aleksander Tansman (1897-1986) settled in France at a very early age and spent the rest of his life there. In the 1920s and 30s his music was influenced by Alexander Skryabin and atonality. In later years, it incorporated elements of the neo-classical style with an abundance of folk motifs, Polish and Hebrew. The *Sonatina* for bassoon and piano (1952), arranged for alto saxophone and organ, is a fine example of neo-classical style. It is based on sonata form (without the final allegro), with the folk-rooted, dance-like first theme, subjected to motivic development against a background of repeated motifs, and the lyrical second theme, in line with the classical sonata allegro pattern. The cycle *Deux Pieces Hébraïques*, for solo organ (1954) is one of Tansman's many pieces based on Hebrew motifs, which include the orchestral *Rapsodie hébraïque* (1933) and the vocal composition *The Genesis* (1944), the fruit of collaboration with, among others, Schoenberg, Milhaud and Stravinsky.

Dance Preludes for clarinet and piano (1954) by Witold Lutosławski (1913-1994),

z A. Schoenbergiem, D. Milhaud i I. Strawieńskim.

Preludia taneczne na klarnet i fortepian (1954) Witolda Lutosławskiego (1913-1994) w transkrypcji Jana Bokszczanina na saksofon sopranowy i organy istnieją także w późniejszych wersjach kompozytorskich, przeznaczonych na nieco inny skład instrumentalny - z 1955 roku w opracowaniu na klarnet solo, harfę, fortepian, perkusję i orkiestrę symfoniczną oraz z 1959 roku na mniej rozbudowany aparat wykonawczy - flet, klarnet, obój, fagot, róg, skrzypce, altówkę, wiolonczelę i kontrabas. *Preludia taneczne*, należą do tak zwanego pierwszego okresu twórczego Witolda Lutosławskiego, kiedy kompozytor tworzył w nurcie neoklasycznym, z silnym ciążeniem, typowym dla tego nurtu, do folkloryzmu. O charakterze utworu decydują motywy oparte na melodiach ludowych, szczególnie eksponowane w Preludium I i II. Prosta, klasyczna konstrukcja kompozycji, bazuje na kontrastowym zestawieniu trzech (Allegro molto, Andantino, Allegro molto) z pięciu części utworu tworząc złudzenie formy lukowej.

Na płycie znalazły się także dwie kompozycje Krzysztofa Komedy (właśc. Trzczińskiego) (1931-1969), znakomitego pianisty i twórcy polskiej muzyki jazzowej - *Moja ballada* z 1958 roku oraz słynna *Kattorna* z 1965 do filmu *Kattorna* w reżyserii H. Carltona,

featured in this recording in a transcription for soprano saxophone and organ by Jan Bokszczanin, has several later versions. In 1955 Lutosławski scored the work for solo clarinet, harp, piano, percussion and symphony orchestra, and in 1959 for flute, clarinet, oboe, bassoon, horn, violin, viola, cello and double bass. *Dance Preludes* belongs to the early period in Lutosławski's career, during which the composer remained under the influence of the neo-classical trend, with the strong emphasis on the folk element, typical of this trend as a whole. The motifs based on folk melodies, prominent especially in the first and second preludes, are crucial for the overall character of the work. Its simple, classical construction is based on the contrast between the three of the work's five movements (Allegro molto, Andantino, Allegro molto), which are performed in this recording.

This CD also includes two compositions by Krzysztof Komeda (proper name Trzcziński) (1931-1969), an excellent pianist and one of the founders of the Polish jazz school - *My Ballad* (1958) and the famous *Cattorna* (1965) from H. Carlton's film of the same title (also known in a studio version). Like the same composer's *Svantetic*, *Cattorna* is in rondo form and refers to classical musical forms which absorbed the rhythm and sound of jazz music. This is a result of Komeda's interest in Gunther Schuller's ideas and

która znana jest także w wersji studyjnej. *Kattorna* utrzymana w formie ronda podobnie jak między innymi *Svantetic* (w formie allegro sonatowego) nawiązuje do klasycznych form muzycznych, które wchłonęły jazzowy rytm i sound. Wiązało się to z zainteresowaniem kompozytora ideą G. Schullera i dość znacznym wpływem twórczości neoklasycznej. Tematy Komedy zostały opracowane na saksofon i organy przez znakomitego aranżera i teoretyka jazzu Ryszarda Borowskiego.

Twórczość Mariana Sawy (1937-2005), organisty-wirtuoza i kompozytora reprezentowana jest przeznanonymi na organy solo *Tanecznymi obrazkami* (1987) oraz *Fantazją koncertującą* (1999) na saksofon altowy i organy zadedykowaną Janowi Bokszczaninowi i Jegorowi Aleksiejewowi. *Fantazja koncertująca* została oparta na klasycznej czteroczęściowej formie poprzedzonej krótkim wstępem. Temat ronda z części pierwszej ukazany i przetwarzany jest także w części III i IV, spajając kompozycję. W *Fantazji* M. Sawa stosuje dość typowe dla jego twórczości wplatanie w warstwę dźwiękową materiału zapożyczonego - w tym przypadku melodii *Bogurodzicy*. Pojawiają się w *Fantazji* także dość wyraźnie odczuwalne skomplikowane rytmy jazzowe.

Płytę wieńczy dzieło twórcy młodego pokolenia, Miłosza Bembinowa (ur.1978) - *Mały Szkielet* (2005). Nagrania utworu bardzo nowego, nawiązującego do tradycji

the influence of the neo-classical trend. Komeda's pieces were arranged for saxophone and organ by Ryszard Borowski, an excellent jazz arranger and theoretician.

The output of Marian Sawa (1937-2005), the virtuoso organist and composer, is represented on the CD by *Dance Images* for solo organ (1987) and *Fantasy concertante* for alto saxophone and organ (1999), dedicated to Jan Bokszczanin and Yegor Alekseyev. *Fantasy concertante* is based on the classical, four-movement pattern, preceded by a brief introduction. The rondo theme of the first movement is later subjected to transformation in the third and fourth movements, a device which bonds the composition together. In *Fantasy concertante* Marian Sawa employs one of his favourite devices, that of interweaving borrowed material into the fabric. This time it is the melody of the medieval chant *Bogurodzica* - the Mother of God. Intricate jazz rhythms are also evident in the piece.

The last piece on the CD is *A Little Sketch* for organ by the young Polish composer Miłosz Bembinow (b 1978). It dates from 2005 and refers to the neo-classical tradition. It was recorded on one of Poland's oldest surviving instruments, built by Adam H. Casparini in 1731 and kept in St Helwig's Church in Legnickie Pole. The combination of the old and the new in the piece is a fine rounding off of a selection of recordings

neoklasycznej, dokonano na jednym z najstarszych, zachowanych w Polsce instrumentów, organach Adama H. Caspariniego z 1731 roku w kościele pod wezwaniem św. Jadwigi w Legnickim Polu. Połączenie elementu nowego i starego tworzy symboliczną kłamrę spajającą prezentowaną na płycie twórczość, korzystającą zarówno z najnowszych osiągnięć języka muzycznego, jak z tradycji, nawiązującej do form i technik okresu klasycznego i preklasycznego.

Irena Biełkowska

Paweł Gusnar - absolwent Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie. Swoje umiejętności doskonalił na wielu kursach mistrzowskich m.in. u Christiana Wirth'a, Ed Bogaard'a, Lawrence'a Gwoździa, Johannes'a Ernst'a. Jako jeden z nielicznych saksofonistów z powodzeniem łączy działalność na polu muzyki klasycznej, jazzowej i rozrywkowej.

Rocznie daje kilkadziesiąt koncertów zarówno jako solista jak i kameralista występując w wielu miastach w kraju i zagranicą. Brał udział w licznych festiwalach, wśród nich: Warszawska Jesień, Sacrum-Profanum (Kraków), Music & Film Festiwal (Warszawa), Festiwal Muzyczny Unii Europejskiej (Warszawa), Wielkanocny Festiwal L. van Beethovena (Warszawa), Music Festival (Marrakech), HiSeoulFestival (Seul), La Folle Journée „L'Harmonie des Peuples”

whose hallmark is the exploration of a musical language which blends the latest compositional devices with the forms and techniques of the classical and pre-classical periods.

Paweł Gusnar is a graduate of the Fryderyk Chopin Music Academy in Warsaw. He developed his skills at masterclasses given by Christian Wirth, Ed Bogaard, Lawrence Gwoździ and Johannes Ernst.

He belongs to a select group of saxophonists who successfully combine classical music with jazz and popular music. He gives several dozen concerts a year in Poland and abroad, as a soloist and in chamber ensembles.

He has performed at many prestigious festivals including the Warsaw Autumn, Sacred and Profane (Kraków), Music & Film Festival (Warsaw), the Music Festival of the European Union (Warsaw), the Beethoven Easter Festival (Warsaw), Music Festival (Marrakech), HiSeoulFestival (Seoul), La Folle Journée 'L'Harmonie des Peuples' (Nantes), Komeda Music Festival (Łódź), Baltic Song Festival (Karlshamn), Top Trendy (Sopot), the Sopot Song Festival and the Polish Song Festival (Opole).

He is a member of the Kukla Band directed by Zygmunt Kukla, the Tomasz Szumuś Orchestra and of the orchestra of the 'Roma' Music Theatre in Warsaw. He also works

(Nantes), Komeda Music Festival (Łódź) a także Baltic Song Festival (Karlshamn), Festiwal-Top Trendy (Sopot), Festiwal Piosenki Polskiej w Opolu, Sopot Festival i innych. Paweł Gusnar na stałe współpracuje z orkiestrą Kukla Band Zygmunta Kukli, orkiestrą Tomasza Szumusa oraz orkiestrą Teatru Muzycznego „Roma” w Warszawie a także z orkiestrą Adama Sztaby oraz z Alex Band Aleksandra Maliszewskiego.

Paweł Gusnar jest założycielem i liderem Kwartetu Saksofonowego Akademii. Brał udział w nagraniu wielu programów radiowych i telewizyjnych m.in. dla TUP, TUN, Polsat. Zapraszany jest do współpracy z wieloma orkiestrami symfonicznymi m.in. Filharmonia Narodowa, Sinfonią Uarsowia, Polską Orkiestrą Radiową, z którymi grał pod batutą wielu wybitnych dyrygentów. Jako solista występował z orkiestrami: Amadeus, AMFC w Warszawie, Concertus Pro Arte, Royal Northern College of Music (Manchester) oraz z Polską Filharmonią Kameralną, wykonując utwory Glazunowa, Milhauda, Caskena, Gershwin, Piazzoli. Paweł Gusnar dokonał wielu prawykonń utworów współczesnych

closely with Aleksander Maliszewski's Alex Band and the Adam Sztaba Orchestra.

Paweł Gusnar is the founder and leader of the 'Akademia' Saxophone Quartet. He has taken part in the recording of many programmes for radio and television (TUP, TUN, Polsat).

He has been invited to perform with numerous symphony orchestras including the Warsaw Philharmonic, Sinfonia Uarsowia and the Polish Radio Symphony Orchestra under leading conductors.

He has also developed a career as a soloist, appearing with the Amadeus Chamber Orchestra of Polish Radio, the Orchestra of the Warsaw Music Academy, Concertus Pro Arte, the orchestra of the Royal Northern College of Music (Manchester) and the Polish Chamber Philharmonic Orchestra in works by Glazunov, Milhaud,

Gershwin, Piazzola and Casken.

He has given first performances of works by many contemporary Polish composers (Miłosz Bembinow, Andrzej Dutkiewicz, Benedykt Konowski, Piotr Moss, Zbigniew Penhowski, Weronika Ratusińska, Elżbieta Sikora, Marian Sawa).



kompozytorów, m.in. M. Bembinowa, A. Dutkiewicz, B. Konowalskiego, P. Mossa, Z. Penhaskiego, W. Ratusińskiej, E. Sikory, M. Sawy. Jako muzyk sesyjny zapraszany jest do nagrań muzyki filmowej i spektakli teatralnych oraz płyt. Nagrywał m.in. dla BMG, ARMSmusic, DUX, Polskiego Radia. Od roku 2003 Paweł Gusnar prowadzi klasę saksofonu w Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie oraz w Akademii Muzycznej im. Kiejstuta i Grażyny Bacewiczów w Łodzi.

Jan Bokszczanin edukację w zakresie gry na organach rozpoczął w Państwowej Szkole Muzycznej II stopnia im. Józefa Elsnera (Warszawa) w klasie organów prof. Magdaleny Czajki. W 2000 r. ukończył Akademię Muzyczną im. Fryderyka Chopina (Warszawa) w klasie prof. Joachima Grubicha. W latach 2002-2003 był stypendystą doktoranckim w University of North Texas (USA) w klasie organów prof. Jesse E. Eschbacha. W roku 2006 uzyskał tytuł doktora sztuki. Jan Bokszczanin uczestniczył w licznych kursach mistrzowskich ucząc się u takich pedagogów jak: prof. Guy Bouet (Szwajcaria), prof. James David Christie (USA), prof. Aleksander Fisejski (Rosja), prof. Bernhard Hass (Niemcy), prof. Zsigmont Szathmari (Węgry) oraz prof. Harald Vogel (Niemcy). Koncertuje w Kraju i za granicą (Białoruś, Dania, Finlandia, Litwa, Niemcy, Rosja oraz

As a session musician, he has taken part in the recording of film soundtracks, incidental music and CDs for such labels as BMG, ARMSmusic, DUX and Polish Radio.

In 2003 Paweł Gusnar started teaching at the Music Academies in Warsaw and Łódź.

Jan Bokszczanin started studying the organ with Magdalena Czajka at the Józef Elsner State Secondary Music School in Warsaw. He continued his education with Joachim Grubich at the Fryderyk Chopin Music Academy in Warsaw, gaining a diploma in 2000. He was a doctoral student of Jesse E. Eschbach at the University of North Texas, USA (2002-03). In 2006 he received the title of a Doctor of the Arts.

Jan Bokszczanin attended numerous masterclasses given by such teachers as Guy Bouet (Switzerland), James David Christie (USA), Alexander Fisejski (Russia), Bernhard Hass (Germany), Zsigmont Szathmari (Hungary) and Harald Vogel (Germany).

He performs regularly in Poland and abroad (Belarus, Denmark, Finland, Lithuania, Germany, Russia, USA). In 1999 and 2001 he toured Russia, with performances in Irkutsk (Philharmonic Hall), Krasnojarsk (Philharmonic Hall), Novosibirsk (the Glinka Conservatory), Kiemierowo (Philharmonic Hall), Tomsk (Tomsk University Hall,

USA). W latach 1999 i 2001 odbył tournée po Rosji gdzie koncertował w takich miastach jak: Irkutsk (filharmonia), Krasnojarsk (filharmonia), Nowosybirsk (Konserwatorium im. M. Glinki), Kiemierowo (filharmonia), Tomsk (Aula Tomskiego Uniwersytetu, filharmonia) oraz Tumeń (filharmonia). W maju 2001 roku artysta zagrał bardzo prestiżowy recital w Głównej Katedrze Katolickiej w Moskwie, a w 2006 roku wystąpił z koncertem w Państwowej Filharmonii w Mińsku. Jan Bokszczanin ma na swoim koncie wiele nagrań na płyty CD dla wytwórni płytowych: Acte Prealable (*Marian Sawa I* - AP0030, *Marian Sawa III* - AP0081, *Marian Sawa IV* - AP0093 oraz *Dedykowane św. Hubertowi* - AP0116), Hi-Fi i Muzyka - ARMS Records, DUX, oraz Musica Sacra Edition. Bokszczanin jest także autorem książki zatytułowanej „Geneza i tradycje rosyjskiej muzyki organowej”, opublikowanej w listopadzie 2001 r., a także redaktorem kilku dodatków nutowych zamieszczonych w periodyku Liturgia Sacra. Jest on również autorem wydania zbioru: „7 utworów na organy” Mariana Sawy wydane go przez lubelską Polihymnię.



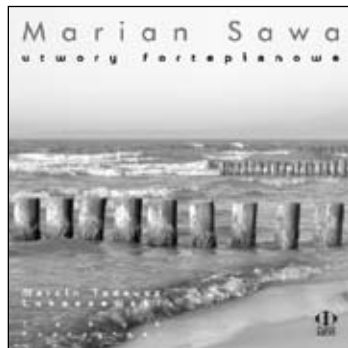
Philharmonic Hall) and Tumen (Philharmonic Hall). He also gave a prestigious recital in the Main Catholic Cathedral in Moscow (May 2001) and a concert at the State Philharmonic in Minsk (2006).

The discography of Jan Bokszczanin includes CDs for several labels including Acte Prealable (*Marian Sawa I* - AP0030, *Marian Sawa III* - AP0081, *Marian Sawa IV* - AP0093 and *Dedicated to St Hubert* - AP0116), Hi-Fi and Muzyka - ARMS Records, DUX and Musica Sacra.

Bokszczanin has published a book 'Geneza i tradycje rosyjskiej muzyki organowej' (The Origin and Traditions of Russian Organ Music, 2001). He is the editor of several sheet music supplements to the periodical Liturgia Sacra and of Marian Sawa's 'Seven Works for Organ' (Polihymnia, Lublin).



MSE 004



MSE 005-006



MSE 010



MSE 011 Fryderyk 2006



MSE 007



MSE 008



MSE 013



MSE 014

New Polish Music

for saxophone & organ

- | | | |
|--------|--|-------|
| 1-3. | Aleksander Tansman (1897-1986) Sonatina (1952) | 9:32 |
| 4. | Grażyna Bacewicz (1909-1969) Kołysanka/Lullaby (1952) | 3:53 |
| 5. | Marian Sawa (1937-2005) Taneczne obrazy/Dance Images (1987) | 6:00 |
| 6-8. | Witold Lutosławski (1913-1994) Preludia taneczne/Dance Preludes (1954) | 4:98 |
| 9-10. | Aleksander Tansman (1897-1986) Deux Pieces Hébraïques
Invention (1954), Berceuse Juive (1955) | 7:62 |
| 11-14. | Marian Sawa (1937-2005) Fantazja Koncertująca/Fantasy concertante (1999) | 13:28 |
| 15. | Karol Szymanowski (1882-1937) Etiuda b-moll, op. 4/ Etude in B flat minor, Op. 4 (1902) | 4:21 |
| 16. | Krzysztof Komeda (1931-1969) Moja ballada/My Ballad (1958) | 3:34 |
| 17. | Krzysztof Komeda (1931-1969) Kattorna/Cattorna (1965) | 4:05 |
| 18. | Miłosz Bembinow (ur. 1978) Mały Szkic/A Little Sketch (2005) | 8:45 |

TT 68:01

Paweł Gusnar saxophones/saksofon sopranowy (4, 6-8, 16-17, 18), altowy (1-3, 11-14) i tenorowy (18)

Jan Bokszczanin organ/organy (1-18)

Reżyseria dźwięku, montaż i mastering/Sound engineering, editing & mastering Maciej Wołski, Wojciech Błażyjczyk (1-17)
Małgorzata Polańska, Lech Totwiński (18) Projekt graficzny i skład/Design & pre-press Krzysztof Kubiński Obraz na okładce/Picture on the cover Paweł Korab Kowalski - „fluu”, 2005, 60x60 cm, olej na płótnie/oil on canvas - z cyklu Wyspy Nie Odkryte/from the cycle 'Undiscovered Islands', (www.korabkowalski.pl) Redakcja/Editorial supervision Paweł Łukaszewski Tłumaczenie/Translation Michał Kubiński

Manufactured by GJM Records. Copyright by Musica Sacra Edition 2007. www.musicasacra.com.pl



musica sacra edition 016



www.kopiecjewschod.pl



5961122 458822

New Polish Music for saxophone & organ

musica sacra edition 016

New Polish Music

for saxophone
& organ

Paweł Gusnar
Jan Bokszczanin

